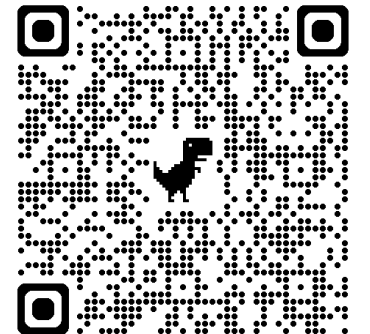


Chanjo kwa Watoto Wenye Afya

Imewasilishwa na: *[WEKA JINA LA SHIRIKA LAKO AU JINA LAKO HAPA]*

Wasilisho limeundwa na Language and Immunization for Kids Survey (LINKS) Team.
Changanua picha hiyi ya msimbo huu wa QR ili ujifunze zaidi kuhusu mradi huu.



Yote Kuhusu Chanjo

Chanjo Inafundisha Mwili Zetu Kupambana na microbes (vidudu)

Namna gani chanjo zina tumika?

- Chanjo huingiza vijidudu kwa njia iliyodhibitiwa ili mfumo wa kinga wa mtoto ujifunze kutambua vidudu hivyo.
- Mara tu mfumo wa kinga unapoweza kutambua kidudu, unaweza kulinda dhidi yake ikiwa mtoto atagusana na kidudu hicho katika jamii yake.

[unaweza ku mlinda mtoto atakapo kutana na kidudu hicho]

- Vidudu hivi vinaweza kuwa bakteria au virusi vinavyoweza kusababisha maambukizi makubwa.

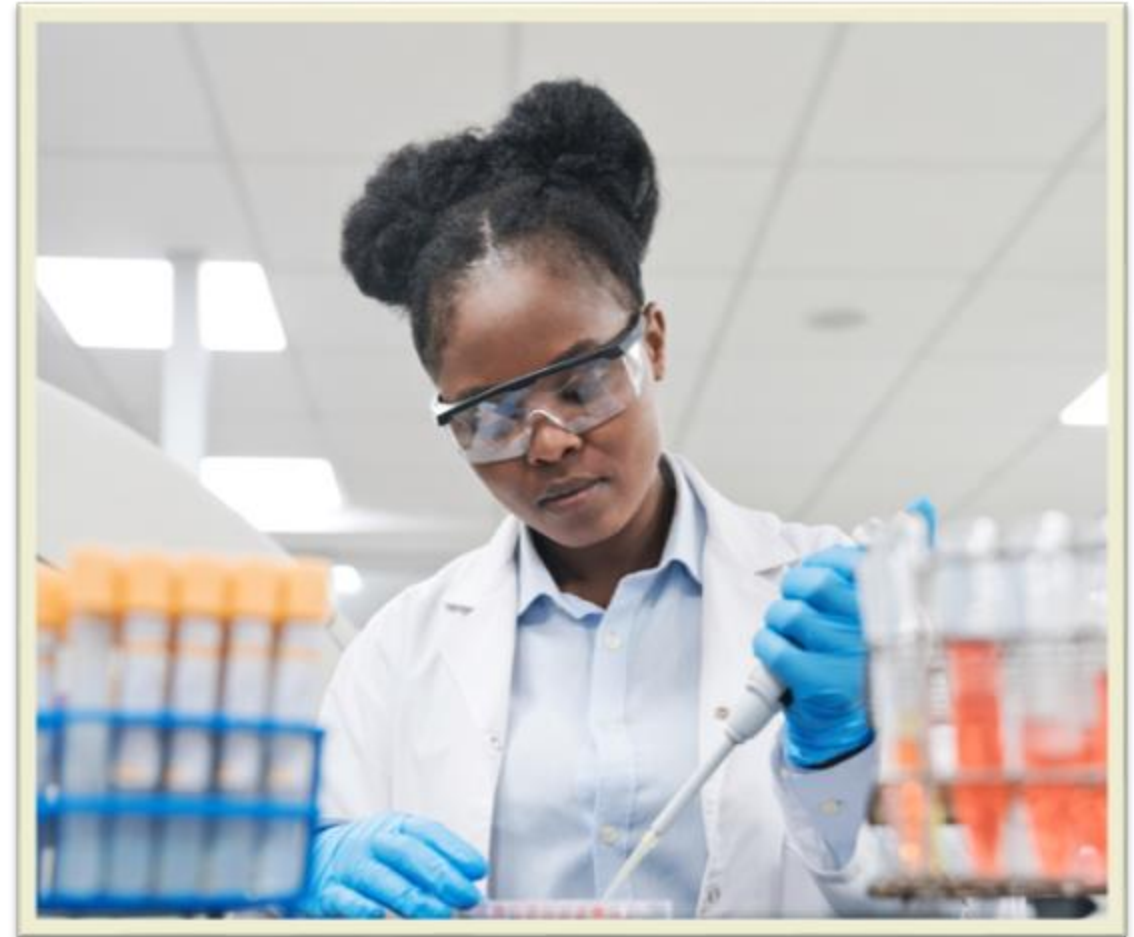
Chanjo Zinalinda Afya Yetu

Bila chanjo, maambukizi kama vile surua, homa ya uti wa mgongo na kikohozi kiku yanaweza kusababisha matatizo makali, kulazwa hospitalini au kifo.



Chanjo Ni Salama na Zina Ufanisi

- Watafiti hutumia miaka mingi kujaribu kila chanjo katika maabara ili kuona kama inaweza kusaidia kulinda dhidi ya magonjwa maalum.
- Ikiwa chanjo itaonyesha matokeo mazuri, itapimwa katika tafiti kubwa kwa watu. Haya huitwa majaribio ya kitabibu.



Chanjo Zote Hujaribiwa

- Kila chanjo hupitia awamu tatu za majaribio ya kimatibabu. Kila hatua uhusisha idadi kubwa ya watu, ikiwemo maelfu au makumi ya maelfu ya watu kabla ya chanjo ku ruhusiwa kwa matumizi.
- Majaribio ya kliniki yanachunguza usalama wa chanjo, viwango vya dozi, madhara ya kawaida, na ufanisi (uwezo wa kulinda dhidi ya vijidudu).
- Ikiwa chanjo inafanya kazi na ni salama baada ya awamu tatu za majaribio ya kimatibabu, itaruhusiwa kutumika kwa watu.

Ni Muhimu Kufuata Ratiba ya Chanjo

Chanjo hutolewa kulingana na ratiba ya vipimo.

- Baadhi ya chanjo zinahitaji zaidi ya dozi moja. Hii inatokana na jinsi chanjo zilivyo tambuliwa kuwa na ulinzi na usalama bora zaidi.
- Ratiba ya chanjo huzingatia:
 - Umri ambao mtoto ana hatari kubwa zaidi ya kupata ugonjwa huo.
 - Umri ambao mfumo wa kinga wa mtoto unatoa ulinzi bora zaidi baada ya chanjo.

- Huonyesha **umri** ambao chanjo hutolewa

- Huonyesha **ni dozi ngapi** za chanjo zinahitajika kwa ajili ya ulinzi



bitly

Changanua picha hiyi ya msimbo huu wa QR ili uone ratiba hii.

Jedwali 1

Ratiba ya Chanjo Iliyopendekezwa kwa Watoto na Vijana Wenye Umri wa Miaka 18 au Chini, Marekani, 2025

American Academy of Pediatrics

DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN®



Mapendekezo haya lazima yasomwe pamoja na **Vidokezo vinavyofuata**. Kwa wale wanaochelewa au wanaoanza kuchelewa, toa chanjo ya kufidia Ili kubaini vipindi vya chini kabisa kati ya vipimo, tazama ratiba ya kuafikiana (Jedwali 2).

Chanjo na mawakala wengine wa kinga	Kuzaliwa	Mwezi 1	Miezi 2	Miezi 4	Miezi 6	Miezi 8	Miezi 9	Miezi 12	Miezi 15	Miezi 18	Miezi 19-23	Miaka 2-3	Miaka 4-6	Miaka 7-10	Miaka 11-12	Miaka 13-15	Miaka 16	Miaka 17-18	
Respiratory syncytial virus (RSV-mAb) nirsevimab, clesrovimab	Dozi 1 wakati wa msimu wa RSV kullingana na hali ya chanjo ya RSV ya mama (Tazama Maelezo)		Dozi 1 ya nirsevimab wakati wa msimu wa RSV (Tazama Maelezo)																
Hepatitis B (HepB)	Dozi ya 1	Dozi ya 2	Dozi ya 3																
Rotavirus (Mfululizo wa dozi 2 za RV1, mfululizo wa dozi 3 za RV5)			Dozi ya 1	Dozi ya 2	Tazama Vidokezo														
Dondakoo, pepopunda, na kifaduro kisicho na seli (DTaP <miaka 7)			Dozi ya 1	Dozi ya 2	Dozi ya 3				Dozi ya 4			Dozi ya 5							
Haemophilus influenzae aina ya b (Hib)			Dozi ya 1	Dozi ya 2	Tazama Vidokezo				Dozi ya 3 au 4 (Tazama Vidokezo)										
Kiunganishi cha pneumokokkali (PCV15, PCV20)			Dozi ya 1	Dozi ya 2	Dozi ya 3				Dozi ya 4										
Virusi vya polio vilivyofifiishwa (IPV)			Dozi ya 1	Dozi ya 2	Dozi ya 3					Dozi ya 4									
COVID-19 (1vCOV-mRNA, 1vCOV-aPS)			Dozi 1 au zaidi za chanjo ya 2025-2026 (Tazama Vidokezo)										Dozi 1 za chanjo ya 2025-2026 (Tazama Vidokezo)						
Mafua			Dozi 1 au 2 kila mwaka (Tazama Vidokezo)										Dozi 1 kila mwaka (Tazama Vidokezo)						
Surua, Matumbwitumbwi, na Rubela (MMR)			Tazama Vidokezo			Dozi ya 1			Dozi ya 2										
Varisela (VAR)						Dozi ya 1			Dozi ya 2										
Hepatitis A (HepA)			Tazama Vidokezo			Mfululizo wa dozi 2 (Tazama Vidokezo)													
Pepopunda, diphtheria, na kifaduro kisicho na seli (Tdap ≥miaka 7)													Dozi ya 1						
Human papillomavirus (HPV)													Mfululizo wa dozi 2	Tazama Vidokezo					
Meningococcal (MenACWY-CRM ≥miezi 2, MenACWY-TT ≥miaka 2)			Tazama Vidokezo																
Meningococcal B (MenB-4C, MenB-FHbp)			Tazama Vidokezo																
Chanjo ya Respiratory syncytial virus (RSV (Abrysvo))			Hutolewa kwa msimu wakati wa ujauzito iwapo haujawahi kupata chanjo hapo awali.																
Dengue (DEN4CYD: miaka 9-16)			Seropositive katika maeneo yenye dengue iliyoenea (Tazama Vidokezo)																
Mpox																			

Umri naopendekezwa kwa watoto wote

Masafa ya umri yanayopendekezwa kwa chanjo ya kufidia (catch-up)

Kiwango cha umri kinachopendekezwa kwa makundi au idadi ya watu walio katika hatari kubwa

Chanjo inayopendekezwa kwa wale wanaotaka kinga

Chanjo inayopendekezwa kulingana na maamuzi a pamoja ya kimatibabu

Chanjo kwa Wakati Huhifadhi Jamii Katika Afya Bora

Kadiri watoto
wanavyofuata ratiba ya
chanjo, ndivyo kinga
inavyoongezeka (kinga dhidi
ya magonjwa) **katika jamii.**

**Hii huweka jamii katika
afya bora zaidi.**



Watoto Wasiochanjwa Wanaweza Kupata Chanjo Walizokosa

- Ikiwa mtoto hajawahi kupata chanjo zote zinazopendekezwa nchini Marekani, daktari wake anaweza kufuata **ratiba ya kufuatilia chanjo (catch-up schedule)** zao.
 - Ratiba hii inaitwa “ratiba ya kurekebisha” kwa sababu inawasaidia watoto wasio na upatikanaji wa chanjo kufikia kiwango cha watoto wa umri wao nchini Marekani ili wa rekebishe.
- Ratiba ya Mpangilio wa kurekebisha chanjo umechunguzwa na ni salama kulinda watoto wenye umri tofauti.

Mambo ya Kutarajia Wakati wa Miadi Yako

Kabla ya kumpa mtoto wako chanjo:

- Wataalamu wa afya watatathmini hitaji la chanjo kwa kupitia historia ya chanjo ya mtoto, chanjo zinazopendekezwa kwa ajili yake kulingana na umri wake, na wakati wa mwaka wa chanjo za msimu (seasonal vaccines).
- Wagonjwa huchunguzwa hali za kiafya ambazo zingewazuia kuwa salama kwa chanjo. Kuna hali chache sana za kiafya zinazomzuia mtoto kupewa chanjo.
- Wagonjwa hupewa Maelezo ya **Taarifa za Chanjo (VIS)** zinazoelezea faida na hatari za chanjo.



Uliza maswali yoyote ambayo unaweza kuwa nayo.

Wafanyakazi wa Huduma za Afya Waliofunzwa Hutoa Chanjo

Chanjo hutolewa na wafanyakazi wa afya ambao wamepokea mafunzo kamili ya kuwapa watoto chanjo kwa usalama.

- Wafanyakazi hawa mara nyingi huwa wasaidizi wa matibabu, wauguzi, wauguzi wataalamu, wasaidizi wa madaktari, madaktari, au wafamasia.



Mambo ya Kutarajia Baada ya Chanjo

- Watoto wanaweza kupata madhara madogo baada ya chanjo.
 - Mathara za kawaida ni maumivu kwenye eneo la sindano, upele, au homa
- Ikiwa una maswali yoyote kuhusu cha kutarajia baada ya chanjo, unaweza:
 - kumuuliza mfanyakazi wa afya anayetoa chanjo
 - soma Hati ya Taarifa za Chanjo uliyopokea wakati wa chanjo
 - piga simu kwa ofisi ya daktari wako

Maswali ya Kawaida

Je, vipengele vyote vilivyomo kwenye chanjo ni salama?

Ndiyo, viungo vya chanjo ni salama.

Chanjo zina viungo vinavyohakikisha chanjo hiyo ni thabiti na inafanya kazi.

Hii hupimwa kwa kina wakati wa majaribio ya kliniki.

Vipengele vilivyomo katika chanjo pia hupatikana katika mazingira ya asili. Kiasi kinachopatikana katika chanjo ni kidogo ikilinganishwa na kiasi kilicho katika mazingira ya asili.

Je, chanjo husababisha ugonjwa wa tawahudi?

Hapana, chanjo hazisababishi ugonjwa wa tawahudi.

Sababu kadhaa za tawahudi zimepatikana, lakini wanasayansi bado hawajajua sababu zote.

Lakini chanjo zimejaribiwa mara nyingi kwa njia nyingi na hazijawahi kupatikana kusababisha ugonjwa wa tawahudi.

Je, mtoto wangu anaweza kupata ugonjwa kutokana na chanjo?

Mtoto kupata ugonjwa kutokana na chanjo ni jambo lisilowezekana sana.

Chanjo hufundisha mfumo wa kinga kutambua vijidudu.

Hii ina maana kwamba watoto waliochanjwa hawatapata aina ya magonjwa makali ambayo yanaweza kufuatia kuambukizwa vijidudu katika jamii.

Je, ni bora zaidi kwa mfumo wa kinga wa mtoto wangu kupata kinga kwa kuugua badala ya chanjo?

Ni salama zaidi kupata chanjo kuliko kupata ugonjwa.

Magonjwa yanayoweza kuzuilika kwa chanjo yana matatizo mengi makubwa ambayo yanaweza kuepukwa kupitia chanjo.

Chanjo husababisha mwitikio wa kinga bila kusababisha ugonjwa.

Je, chanjo ya COVID-19 (COVID-19 vaccine) ilijaribiwa kabla ya kuidhinishwa?

Ndiyo, chanjo ya COVID-19 ilijaribiwa kabla ya kuidhinishwa.

Kabla ya janga la COVID-19, wanasayansi walitumia miaka mingi kutengeneza na kupima chanjo tofauti za virusi vya korona ambazo zinafanana na ile iliyosababisha COVID-19.

Utafiti huu wa awali uliwapa wanasayansi wazo kuhusu wapi pa kuanzia wakati wa kutengeneza chanjo mpya.

Kwanza chanjo hiyo ilijaribiwa katika maabara kwa usalama. Kisha chanjo hiyo ilipitia hatua tatu za majaribio ya binadamu na maelfu ya watu waliojitolea. Mara tu chanjo hiyo ilipothibitishwa kufanya kazi na kuwa salama, iliidhinishwa kwa matumizi ya umma.

**Kumpa Mtoto Wako
Chanjo**

Chanjo zinapatikana katika jamii yako

- Ofisi ya daktari wa mtoto wako
- Idara ya afya ya umma
- Kliniki za chanjo
- Baadhi ya shule
- Baadhi ya maduka ya dawa
 - Piga simu au tembelea maduka ya dawa ya karibu nawe na uulize kama wanatoa chanjo kwa watoto



Mfano wa Ramani ya Eneo kwa ajili ya Kupata Chanjo

- Ramani za mahali pa kupata chanjo zinaweza kupatikana mtandaoni.

Tumia ramani hii kutambua maeneo katika mtaa wako na kupata huduma inayohitajika. Piga simu mapema ili kuthibitisha saa na huduma zinazopatikana katika kila eneo.



Kuna njia nyingi za kulipia chanjo

- Bima ya kibinafsi
- Bima ya umma (Medicaid)
- Watu walio chini ya umri wa miaka 20 wanaweza kupata chanjo kutoka kwa **Chanjo za Watoto (Vaccines for Children, VFC)** bila malipo ikiwa:
 - Hawana bima ya afya
 - umestahiki au kujiandikisha kwa Medicaid
 - Mhindi wa Marekani au Mzawa wa Alaska
 - Bima yako haitoshi kugharamia utunzaji wa mtoto wako (“bima isiyotosheleza”)
- **Kila mtoto nchini US anaweza kupata chanjo.**

Ikiwa una maswali kuhusu chanjo, unaweza kuuliza:



- Wauguzi (katika shule au kliniki)
- Daktari wa familia yako
- Wataalamu wa afya ya umma
- Wafamasia
- Wafanyakazi wa afya ya jamii

Ikiwa ungependa kupata maelezo zaidi kuhusu chanjo, tembelea nyenzo hizi:

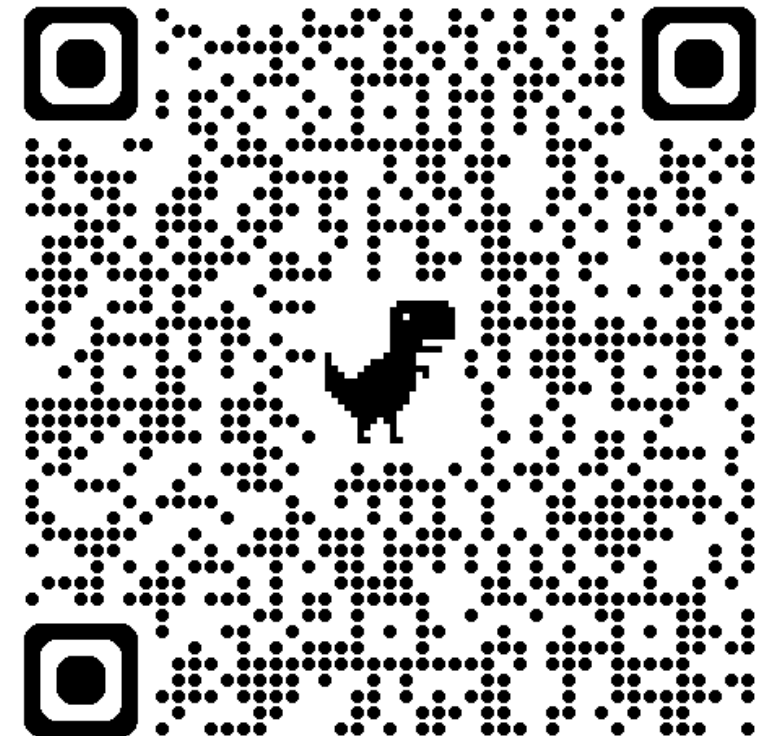
- **Yote Kuhusu Chanjo:** <https://www.chop.edu/vaccine-education-center>
- **Kuelezea Ratiba ya Chanjo Inayopendekezwa:** <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Recommended-Immunization-Schedules.aspx>
- **Kupata Programu za Chanjo:** <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/vaccines-for-children-program-free-immunizations-when-cost-is-a-barrier.aspx>
- **Chanjo kwa watoto wadogo:** <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Your-Babys-First-Vaccines.aspx>
- **Chanjo kwa watoto wa umri wa kati, vijana na watu wazima wachanga:** <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Immunizations-for-Teenagers-and-Young-Adults.aspx>

Rasilimali za Elimu ya Chanjo za Lugha Nyingi (Multilingual Vaccine Education Resources) Zilizopendekezwa na Wataalamu wa Afya ya Umma

Wengi wa washiriki wetu wa utafiti walipendekeza rasilimali muhimu wanazotumia kufikia jamii zinazozungumza lugha nyingi.

Tafuta orodha ya rasilimali hizi kwenye tovuti ya [LINKS](#).

Changanua msimbo huu wa QR ili kutembelea tovuti.



Marejeleo

- **Kulipia Chanjo**

- <https://www.cdc.gov/vaccines-adults/recommended-vaccines/how-to-pay-adult-vaccines.html>
- [VaccineInformation.Org](https://www.vaccineinformation.org)
- <https://www.vaccineinformation.org/vaccine-basics/health-coverage-vaccines/>

- **Mambo na Usalama wa Chanjo**

- <https://www.cdc.gov/vaccines-children/reasons/index.html>
- <https://www.aaaai.org/tools-for-the-public/conditions-library/allergies/vaccine-myth-fact>
- <https://www.chop.edu/vaccine-education-center/vaccine-safety/other-vaccine-safety-concerns/are-vaccines-safe>

- **Ratiba za Chanjo**

- <https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/imz-schedules/child-adolescent-age.html>
- <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunisations/Pages/Recommended-Immunization-Schedules.aspx>
- <https://downloads.aap.org/AAP/PDF/AAP-Immunization-Schedule.pdf>